Дом зеркал

Автор:
Улисс Мур

Дом зеркал

Улисс Мур

Секретные дневники Улисса Мура #3

Загадочная атмосфера царит в Килморской бухте. Тут стоит статуя короля, который никогда не существовал, местный вокзал пустует, железная дорога ведёт в никуда, её рельсы внезапно обрываются, здесь невозможно выйти в Интернет и не работают мобильные телефоны. Похоже, даже название городка удалено со всех географических карт специально, чтобы об этом месте никто не узнал.

Приключения Джейсона, Джулии и Рика начинаются в Доме зеркал, творении гениального изобретателя Питера Дедалуса, исчезнувшего много лет назад, – в Доме, где всё не такое, каким кажется…

После «Ключей от времени» и «Лавки забытых карт» это третий дневник Улисса Мура.

Всё, что известно об Улиссе Муре, читай на сайте www. ripol.ru/ulyssesmoore

Улисс Мур

Дом зеркал

Вниманию читателя

Вот наконец перевод третьей тетради Улисса Мура. Мы постарались без замедления опубликовать его, как только получили от Сергея. Вы не представляете, с каким нетерпением ждём мы его электронные письма, каждый раз надеясь обнаружить в них что – то новое об этой удивительной истории. Как заметите и вы, в этой книге нет недостатка в самых разных сюрпризах и неожиданностях…

Редакция «РИПОЛ классик»

Привет всем!

Вот перевод третьего дневника Улисса Мура.

Просто невероятно, что мне удалось узнать. Но не буду забегать вперёд… Прежде чем начнёте читать, я должен непременно рассказать вам, что случилось со мной на прошлой неделе.

Я обнаружил, что в Эрмингтоне – это городок, что неподалёку от моей «постели & завтрака», – имеется специальный магазин для туристов. Я отправился туда, намереваясь найти какие – нибудь сведения о Килморской бухте.

Я просмотрел множество разных книг, документов, дорожных карт, прочитал немало легенд и историй о Корнуолле, но так ничего и не нашёл.

Напоследок я решил обратиться за помощью к продавщице. И мы с ней до самого вечера доставали с полок самые пыльные книги, лежавшие там без

движения уже бог знает сколько лет, но не нашли в них даже паука.

Я очень огорчился и поискал поблизости бар, чтобы как – то успокоиться. На площади было людно, поэтому я не обратил никакого внимания на солидного господина, который сел за мой столик на тротуаре. И как теперь ни стараюсь, припоминаю только его усы и белую льняную рубашку. Я заказал стакан воды с мятой, а потом зашёл в бар расплатиться. Когда вышел, обнаружил на столике вот эту книгу:

ЛЮБОПЫТНЫЙ ПУТЕШЕСТВЕННИК

Небольшой путеводитель по Килморской бухте и её окрестностям

Дрожащими от волнения руками я открыл книгу. На первой странице каллиграфическим почерком, который теперь мне уже прекрасно знаком, было написано:

ЛИЧНАЯ БИБЛИОТЕКА УЛИССА МУРА

Вилла «Арго», Килморская бухта

И только тут я обнаружил, что человека, сидевшего за моим столиком, уже нет. И я понял… что это был сам Улисс Мур! Рядом со мной! И к сожалению, ушёл…

Посылаю вам фотографию этой книги, и вы убедитесь, что всё это произошло на самом деле. В ней есть также снимок старого вокзала в Килморской бухте. Книга эта – доказательство, что городок Килморская бухта существует! И что он здесь, рядом! Уверяю вас, если понадобится, обыщу весь Корнуолл, но найду его.

Ждите нового сообщения,

Сергей

Третья тетрадь

Глава 1

Завтрак

Медленно, ползком пробрался в комнату запах яичницы с беконом. Джулия повернулась в постели и потянула носом. Улыбнулась в полусне и уткнулась в подушку. Полежала ещё немного, пока хватало воздуха, потом открыла один глаз и огляделась.

Где она?

Воспоминания всплывали медленно и в каком – то особом порядке. Она в Килморской бухте, на вилле «Арго», в спальне…

А как попала сюда?

Снова оглядела комнату, и сердце забилось сильнее.

Яичница с беконом.

Возле кровати лежал ворох какого – то тряпья, с которого на пол натекла целая лужа. Это её одежда.

И тут очень быстро вспомнилось всё остальное: буря, вторжение Манфреда, его падение со скалы. А там, внизу, этого прихвостня Обливии Ньютон поглотило море.

Джулию словно пружиной выбросило из кровати.

– Джейсон! – позвала она.

Почувствовала под босыми ногами приятный мягкий ковёр. Заметила, что на ней какая – то незнакомая пижама. Порылась в своей одежде и убедилась, что четыре ключа от Двери времени лежат в кармане брюк.

Она достала ключи и положила на кровать, пытаясь сообразить, который теперь час.

Яичница с беконом.

Сквозь ставни пробивался яркий свет. Утренний или дневной?

Теряя терпение, Джулия вышла в коридор как была – в пижаме.

– Джейсон! – снова позвала она.

На этаже всюду темно, только в одной спальне виднелся свет, видимо, там было открыто окно. Джулия на цыпочках подошла к двери и заглянула в комнату. Неубранная постель, несколько пар спортивной обуви разбросаны по всей комнате, на круглом столике гора маек.

Подобный беспорядок она узнала бы и с закрытыми глазами: на такое способен только Джейсон.

И тут девочка услышала голос брата, донёсшийся через открытое окно снизу, из кухни.

– Ура! – невероятно обрадовалась она. – Вернулся!

Она помчалась по коридору, сбежала с лестницы и влетела в кухню.

Джейсон и Рик что – то делали у плиты.

– Джейсон! Рик! – воскликнула Джулия и бросилась обнимать мальчиков. – Вернулись! Вернулись! Ох, как же я беспокоилась о вас.

– Да ладно, сестрёнка. – улыбнулся Джейсон, посторонившись. – Конечно, вернулись. Успокойся, всё в порядке.

Рик, напротив, охотно обнял девочку и ответил на поцелуй в щёку. А встретившись с Джулией взглядом, почувствовал, что колени подкашиваются.

Он резко отвернулся, чтобы она не заметила, как лицо его заливает краска.

Джулия оглядывала ребят так, словно они отсутствовали по меньшей мере лет двадцать или как если бы их одежда могла рассказать, что же произошло там, за Дверью времени. Однако никаких сведений на этот счёт она не получила. Рик одет как и накануне, а Джейсон извлёк из чемодана новые брюки и майку, которые совершенно не сочетались по цвету.

– Ну, как дела? – спросила наконец Джулия, завершив обследование.

– Всё сожгли! – огорчился Рик.

– Что?!

– Не знаем, сколько времени нужно жарить бекон. Только что он был сырой, а через секунду – уже горелый! – объяснил Рик, поворачивая деревянной лопаткой подгоревшее мясо. – Надо всё же попробовать, может, съедобно.

Девочка смотрела на ребят не отрывая глаз, словно хотела снова и снова убедиться, что это и в самом деле они, а потом вышла с ними в сад, к столу, где Рик разложил бекон и яичницу по тарелкам. Джулия однако охотно уступила свою порцию брату: слишком разволновалась, до еды ли тут!

– Можно узнать, что с вами случилось там, за дверью?

Джейсон пожал плечами, опустился на железный стул и принялся за бекон.

– Атомный, Рик! Совершенно атомный.

Когда же заметил, что сестра вот – вот рассердится, опередил её:

– Ох, Джулия, начну рассказывать – яичница остынет. – И стал быстро есть, не добавив больше ни слова.

– Мы побывали в совершенно необыкновенном месте, – проговорил Рик с набитым ртом.

– Вот увидишь, мы найдём эту чёртову карту, – прибавил Джейсон, вытер тарелку куском хлеба и выпил молока, после чего у его появились забавные молочные усы. – Не так ли, Рик?

– Даже если придётся искать её по всей стране! – подтвердил Рик, раскрасневшийся и растрёпанный.

Джулия глубоко вдохнула влажный, прохладный воздух. Решила: сейчас, пожалуй, не стоит приставать с вопросами, всё постепенно раскроется само собой. Хотела было взять стакан и налить молока, и заметила, что дрожат руки.

– Что – то не так? – поинтересовался Рик.

Она покачала головой:

– Нет, просто я очень рада, что вы вернулись.

– Мы тоже, – кивнул Рик. – И ты даже представить себе не можешь как. Словно какое – то сумасшествие. Но судя по тому, во что превратился сад, похоже, вы здесь тоже не сидели сложа руки.

– Будто циклон прошёлся! – заметил Джейсон.

Джулия осмотрелась. Цветы и вековые деревья, казалось, ещё не оправились после ливня и ураганного ветра. Безутешно выглядела их помятая листва, обломавшиеся мелкие веточки усеяли траву и гальку на дорожках, а посреди двора ещё виднелись следы от машины Манфреда.

При виде их Джулия опять разволновалась, вновь переживая тот момент, когда дала подножку Манфреду и забрала у него ключ. Взглянула на обрыв, на обманчиво спокойное голубое море, на маяк и закрыла глаза.

– Что с тобой, Джулия? – спросил Джейсон, заметив, как побледнела сестра.

– Я не виновата. – оправдывалась она. – Он сам полетел вниз.

– Кто полетел вниз? – спросил Джейсон.

Джулия рассказала обо всём, что случилось на вилле «Арго». Девочка говорила медленно и спокойно, словно отвечала урок. Поведала о том, что сообщил Нестор о прежнем хозяине виллы и его путешествиях на «Метис», о том, как Манфред пытался ворваться в дом и как они с Нестором не пускали его, – словом, всё до самого трагического конца.

– Мне жаль. – закончила Джулия свой рассказ, задумавшись, зачем она выбросила в море ключ, который во что бы то ни стало хотел заполучить Манфред.

– Так ему и надо, – злорадно произнёс Джейсон.

– В конце концов, он такой же вор, как и его хозяйка, – заявил Рик, весьма враждебно настроенный против Обливии, наверное, потому, что, когда впервые увидел её, она показалась ему. прекрасной. И это не понравилось ему.

Джулия немного успокоилась и смогла налить себе молока. Она решила подождать, когда ребята сами заговорят о своих приключениях.

И действительно, перебивая друг друга, Джейсон и Рик стали рассказывать о Доме жизни, о Марук, о том, как нашли нишу Четырёх палок за минуту до того,

как её отыскала и Обливия Ньютон.

– Обливия Ньютон была там? – удивилась Джулия. – Но… как это возможно?

– Ты даже не представляешь, как мы удивились, когда встретили её в Египте. и она преследовала нас там повсюду, где бы мы ни оказывались.

– Сегодня утром Джейсон придумал новую теорию, – заметил Рик. – Он не уверен, что мы действительно путешествовали во времени.

– Да, – подтвердил Джейсон, – когда – то я читал комикс доктора Мосмера о чём – то похожем. Это называлось путешествие не во времени, а в каком – то пространственном континууме, что – то в этом роде, сейчас не помню уже, но знаю, что это было в пятнадцатом номере комикса.

– Так почему же, по – твоему, это не путешествие во времени?

Джейсон поморщился, как учёный, которому задают бестактный вопрос.

– Это только впечатление, но. Но у меня и в самом деле не было ощущения, будто я нахожусь в каком – то совершенно ином времени, непохожем на наше. Напротив, мне казалось, я почти что дома…

– Ладно, не преувеличивай!

– Представляешь, мы с Риком говорили с этими людьми на одном языке и даже читали иероглифы.

У Джулии округлились глаза.

Рик взял со стола «Словарь забытых языков», толстую книгу, уже испачканную, в потрёпанном переплёте. Открыл на странице языков Древнего Египта, провёл пальцем по иероглифам и сказал:

– А ведь попробуем прочитать их сейчас… ничего не поймём.

Джулия постаралась не упустить нить разговора и поинтересовалась:

– А Обливия Ньютон. Она узнала вас?

– Не совсем. Мы спрятались. Но именно в этот момент она заговорила об Улиссе Муре.

– И о карте, – прибавил Рик.

– О какой карте? – удивилась Джулия.

– О той, которую украла у нас, – пояснил рыжеволосый мальчик.

– Что ещё за карта? – настаивала Джулия.

– «Первая и единственная карта городка в Корнуолле, который называется Килморская бухта», – по памяти произнёс Рик. – Издательство «Тос Боуэн», Лондон, тысяча…

Его слова прервало громкое чиханье, донёсшееся со стороны обрыва.

– А… так вы проснулись! – сказал Нестор, поднявшись по нескольким ступенькам наружной лестницы и тяжело переводя дыхание.

– Нестор! – обрадовались ребята. – Откуда ты?

Садовник, хромая, подошёл к ним, но не ответил.

– Лучше скажите, откуда прибыли? – спросил он в свою очередь. – Даже не предложат сесть бедному. апчхи!.. старику!

– Ты сильно простудился, – заметил Джейсон.

– Из – за дождя, – пробормотал садовник и с улыбкой взглянул на Джулию, как бы намекая на что – то. – Как дела?

– Они рассказывают об Обливии Ньютон и карте.

Нестор внезапно помрачнел.

– Ах да, скверная история, – сказал он, садясь за стол.

Джейсон и Рик продолжили свой рассказ, подробно описав Комнату, которой нет, и алтарь, под которым нашли карту.

– Видела бы ты, Джулия, сколько там змей!

– Уж точно упала бы в обморок!

Слушая их рассказ, Нестор мрачнел всё больше.

– Следовало ожидать, – произнёс он наконец. – Эта женщина намного опаснее и умнее, чем мы думали.

– Но почему эта карта так нужна ей, Нестор? – спросил Джейсон.

– Понятия не имею, – проворчал садовник.

– Но прежний хозяин виллы знал, – заметил Джейсон. – Раз послал за нею, должно быть, не напрасно. И я уверен, он не сомневался, что мы найдём её раньше Обливии Ньютон.

– Фактически так оно и случилось, – заметил Рик. – Только потом она сразу же отняла её у нас.

Джейсон вздохнул:

– Как жаль! Вряд ли нам представится другой такой случай.

– Что ты имеешь в виду? – спросила Джулия.

Её брат склонился к столу и прошептал:

– Наверное, старый владелец не станет больше полагаться на нас.

– Но почему ты так убеждён, что он жив?

– Возможны два варианта. Либо он всё ещё живёт на вилле «Арго», в какой – нибудь тайной комнате. Либо дал нам подсказки, чтобы мы нашли его. Однако, без карты сделать это несколько труднее.

– Но как же отыскать его? – задумчиво проговорила Джулия.

Ребята взглянули на Нестора, который постарался уйти от вопросов.

– Я пошёл, – сказал он. – Мне нужно привести в порядок сад.

– Нет, ты никуда не пойдёшь! – рассердился Джейсон.

– Нет? И как же, интересно, ты думаешь остановить меня?

Нестор поднялся, потёр больную спину и глубоко вздохнул.

– Ты должен помочь нам! – взмолился Джейсон. – Он ведь ещё здесь, верно?

Нестор усмехнулся:

– Мальчик мой, ты начитался слишком многих историй. Прежний владелец. – И снова чихнул.

– Поклянись. Поклянись, что его тут нет!

Лицо садовника выглядело очень уставшим, больше, чем накануне. Глаза блестели, как будто у него поднялась температура.

– Послушай, Джейсон. – заговорила Джулия. – Думаю, сейчас не время.

– Нет, самое время, – прервал её брат. – Мы должны наконец узнать правду, если хотим понять, что происходит! Слишком много загадочного в этом доме! Слишком много тайн связано с ним, с его владельцем, его друзьями и врагами! Мы, например, кто такие? Друзья или враги неуловимого Улисса Мура?

Нестор посмотрел на свой домик в глубине сада, потом на ребят. Джейсон прав, они мало что понимают в происходящем. Поэтому он сказал:

– Если тебе от этого станет легче, мальчик, тогда. клянусь, что никакой Мур больше не живёт на вилле «Арго». Доволен теперь?

И ушёл, прихрамывая и сморкаясь в большой носовой платок.

– Вообще – то говоря, – произнёс Рик, помолчав, – он ведь не сказал, что Мур умер.

Ребята отнесли посуду в кухню и стали соображать, что делать дальше.

Рик подошёл к лестнице, ведущей с обрыва вниз, на пляж, и посмотрел на море. Джулия вернулась к себе в комнату, сняла пижаму, надела джинсы и взяла ключи с головками в виде животных. Спустившись вниз, увидела, что Джейсон сидит за столом и что – то пишет.

– Не знаю, с чего начать, – сказал он.

– Нам известно, где живёт Обливия Ньютон? – спросила Джулия громко, прочитав то, что написал брат.

– К берегу идут две рыбачьи лодки, – сообщил Рик, входя в комнату. – Мы могли бы спуститься в порт и купить раков на обед.

При одной только мысли, что придётся потом подниматься в гору на двух тяжелейших велосипедах супругов Мур, Джейсон покачал головой:

– Не сейчас, прошу тебя. Ты знаешь, где живёт Обливия Ньютон?

– Нет, а что?

Джейсон передал Рику листок.

– Найти карту Обливии Ньютон.

– Узнать, что скрывается за ней (прежде, чем отыскать).

– Узнать ВСЁ о Двери времени.

– Обследовать ВСЮ виллу «Арго» сверху донизу.

– Не помню за тобой такой организованности, – заметила сестра. – Путешествие в Египет преобразило тебя.

Рик отодвинул железный стул и сел рядом:

– Сколько времени у нас на это?

– Только сегодняшний день.

– А почему? – удивилась Джулия.

– Потому что сегодня вечером приезжают папа и мама. И Рику придётся вернуться домой.

Мальчик из Килморской бухты сразу помрачнел, как будто до сих пор ему и в голову не приходило, что придётся покинуть виллу «Арго».

– Не хватает ещё кое – чего, – проговорила Джулия, глядя на список того, что нужно сделать.

Джейсон в отчаянии закатил глаза:

– Ну вот, явилась моя сестра! И чего же не хватает, интересно знать?

– Мы не знаем, что случилось с. – Джулия указала на лестницу, ведущую на пляж, в надежде, что ребята поймут её.

Рик кивнул и тактично промолчал, а Джейсон добавил ещё одну строку:

5. Найти ТРУП Манфреда.

– Очень мило с твоей стороны, – пробурчала сестра.

Тут послышался громкий кашель. Мимо них шёл, хромая, Нестор. Он выравнивал граблями гальку, чтобы не осталось следов от шин.

– Я ничего не видел там внизу, на пляже, – сказал садовник, отвечая на немой вопрос ребят. – И на скалах никого нет. Я же вам говорил, что у таких, как Манфред, семь жизней. – И чихнул.

– Добавь ещё: купить лекарство для Нестора, – предложила Джулия.

– Сегодня воскресенье, – вспомнил Рик, – и аптека доктора Боуэна закрыта.

– Не нужно мне никакого лекарства, – возразил Нестор. – У меня всего лишь небольшая простуда.

– Никогда не следует недооценивать высокую температуру, – заметила Джулия. – Особенно в твоём возрасте.

– Что ты сказал? – обратился её брат к Рику.

– Сегодня воскресенье, – повторил тот, – и аптека.

– Доктор Боуэн? Ты сказал доктор Боуэн? Не тот ли это человек, который нарисовал карту Обливии?

– Если я дожил до своих лет, – продолжил Нестор, глядя на Джулию, – то лишь потому, что никогда в жизни не принимал никаких лекарств. И не намерен делать это теперь.

– «Первая и единственная карта городка в Корнуолле, который называется Килморская бухта». возможно ли это? – усомнился Рик.

– Напоминаю тебе, – сказал Джейсон, – что мы уже поняли: в этой истории не бывает совпадений.

– Ребята! – вмешалась Джулия. – Почему сами не расскажете Нестору, что.

Рик и Джейсон в волнении поднялись.

– Издатель Боуэн мог быть дедом доктора Боуэна.

– Или прадедом.

– Или прапрапрадедом! Где он живёт? Где велосипеды?

– Который час? Может, успеем к нему до обеда?

– Ребята! – прервала их Джулия.

– Что ещё?

– Телефон, – произнёс Нестор, указывая в сторону дома. – Звонит телефон!

Глава 2

Телефонный звонок из Лондона

Джейсон разговаривал по телефону, согнувшись так, словно трубка весила целую тонну.

– Да, мама. Нет, мама. Конечно, мама. Нет, мы никуда далеко не уходили. Нет. Конечно.

Он с мольбой взглянул на сестру, которая жестами посоветовала ему рассказывать в подробностях.

– Мама что – нибудь заподозрит, если ничего не расскажешь, – шёпотом пояснил Рик. – А если начнёшь распространяться, и слушать не станет.

– А. А. Ничего. Ни – че – го! – продолжал, тем не менее, Джейсон. Он в отчаянии закрыл глаза и слушал свою маму, не перебивая. – Нет, знаешь, я пошутил. – заговорил он наконец. – А на самом деле мы отправились в Египет и заблудились там в лабиринте. И Рика едва не съел крокодил. Рик – это наш друг из Килморской бухты! И видела бы ты его лицо, когда мы вошли в эту комнату, там было так много змей, что они падали даже с потолка. – Помолчав немного, Джейсон добавил: – Хорошо, передаю трубку Джулии.

– Привет, мама! – обрадовалась девочка. – О, мы прекрасно поживаем. Небольшой дождичек? Вчера была настоящая буря. Поэтому мы сидели дома и играли в настольные игры. А потом.

– Прыгали со скалы, – подсказал Джейсон и слегка толкнул сестру, чтобы она поняла: следует помолчать.

Потом Джейсон сказал Рику, что не следует терять времени и нужно идти в гараж за велосипедами.

Однако мальчики не пошли в гараж, а поднялись в каменную комнату, где находилась Дверь времени.

Всё такая же недвижная, массивная, тяжёлая, с царапинами, подпалинами и четырьмя замочными скважинами, она, казалось, насмешливо улыбалась.

– Когда же теперь вернёмся туда? – Рик с восхищением смотрел на неё.

– Как только сделаем всё что нужно, – ответил Джейсон и показал бумагу, в которую внёс внеочередное дополнение:

0. Немедленно отправиться к доктору Боуэну.

Прежние владельцы виллы, казалось, с усмешкой наблюдали за ними с портретов, висевших на стене вдоль лестницы.

– Ты слышал? – спросил вдруг Джейсон, схватив друга за руку.

– Что?

Джейсон спустился вниз и прислушался. Наверху отчётливо раздавались чьи – то лёгкие шаги.

– Вот послушай!

– Чёрт возьми, и в самом деле…

Джейсон стал подниматься по ступенькам медленно и осторожно, словно эквилибрист по канату.

– А потом мы сыграли неплохую партию в шахматы, – рассказывала Джулия по телефону. – Я против Джейсона с Риком. Понятное дело, я выиграла!

По мере того как Джейсон поднимался по лестнице, голос сестры звучал всё тише, а шаги призрака на верхнем этаже – топ, топ, топ – всё громче.

Улисс Мур?

Джейсон поднимался, прижимаясь к стене, иногда прикасаясь к позолоченным рамам картин. Там, где прежде висел портрет Улисса Мура, мальчик остановился.

Топ, топ, топ…

Звуки доносились из ванной комнаты: первая дверь направо от лестницы. Джейсон прислушался, желая убедиться, что не ошибается. Зеркальная дверь слева от лестницы вела в башенку, а соседняя – в библиотеку.

Мальчик взглянул вниз и увидел сквозь перила Рика. Тот стоял на площадке и с тревогой смотрел на него. Слышно было, как Джулия смеётся, разговаривая по телефону.

Топ, топ, топ – ходил кто – то в ванной.

Джейсон глубоко вздохнул, подался вперёд и схватился за медную дверную ручку.

– Так вот ты где! – сказал он и распахнул дверь.

Но в ванной никого не оказалось, и ничего странного тоже, разве только окно почему – то открыто. И вдруг он увидел крупную полевую мышь. Она юркнула между флаконами с парфюмерией, которые госпожа Кавенант оставила на раковине, спрыгнула на пол и прошмыгнула под ногами у испуганного Джейсона.

– Ай! – вскричал от неожиданности мальчик и отпрянул в сторону.

– Что случилось? – крикнул снизу Рик и бросился наверх на помощь другу.

Мышь бросилась вниз по лестнице.

– Ох, чёрт побери! – выдохнул Рик, когда она проскользнула мимо него. – Какая огромная!

Мышь, похоже, испугалась ещё больше, чем мальчики, поскользнулась и сорвалась с лестницы вниз. С глухим звуком шлепнулась на пол и замерла от страха.

Джулия прекратила разговор по телефону и поинтересовалась:

– Ребята, а что это там такое огромное? О чём вы?

Тут мышь пришла в себя и решила, что скрыться лучше всего именно в той комнате, где находится телефон.

Через мгновение оттуда донёсся отчаянный вопль Джулии.

– Да, мама. Нет, мама. Конечно, я сделал это не нарочно. – Джейсон отвечал по телефону, стараясь во время коротких пауз в маминой речи объяснить, что случилось. – Это оказалась мышь. Не знаю, что она делала в ванной. Не думаю, чтобы папа знал это. Наверное, проникла через окно. В том – то и дело, что открыто. Я увидел её среди твоих флаконов. Нет, мама. Знаю. Нет, не разбились.

Пока он говорил, Джулия и Рик осматривали комнату, шаря по всем углам швабрами и желая убедиться, что мышь убежала. Рик при этом явно забавлялся, а Джулия выражала крайнее неудовольствие.

– Да, да. Хорошо. Привет папа. – Помолчав, Джейсон радостно произнёс: – Ты серьёзно? – Он с ликованием вскинул руку и тут же поправился: – То есть я хотел сказать – как жаль. Но ты правду говоришь?

Рик остановился с метлой в руках.

– Нет, нет, никаких проблем! – продолжал Джейсон. – Мы сами позаботимся. Нестор сейчас в другом конце сада, и, пока доберётся сюда, хромая, пройдёт полдня. А позвонишь в обед – точно застанешь его. Я передам ему, да, конечно. Хорошо. Понял. Никуда не пойдём, ну что ты! Пока, папа!

Щёлк! Телефонная трубка легла на рычаг, а Джейсон от радости запрыгал по комнате:

– Да! Да! Возможно, они не вернутся днём. Их задерживает переезд. Фантастика! У нас всё воскресенье свободно. И мы сделаем это, ребята!

И у него в руках опять оказался лист с перечнем срочных дел.

– Бежим скорее к доктору Боуэну!

– Не раньше, чем окончательно убедимся, что эта мышь выбежала из дома, – возразила Джулия, шаря метлой под комодом.

Выйдя во двор, ребята увидели, что Нестор разравнивает гальку и складывает в тележку сухие ветки и листья.

– Эй, а почему бы вам не заняться чем – нибудь полезным, например помочь мне убрать сад? – предложил он.

– Извини нас, Нестор, но у нас срочное дело, – поспешил объяснить Джейсон. – Мама с папой задерживаются из – за переезда и, возможно, вернутся только в понедельник. А нам нужно уйти. Если позвонит телефон, это тебя. Скажи, что мы спустились на пляж.

– А на самом деле куда направляетесь? – поинтересовался Нестор, прерывая работу.

– К доктору Боуэну, – ответила Джулия, появляясь из кухни со шваброй в руках и явно довольная.

– И как надумали путешествовать?

– На великах.

– Быть не может. – Нестор опустил голову и опять взялся за грабли.

Мальчики отправились в гараж, а Джулия спустилась по ступенькам и подошла к садовнику.

– Болит спина? – участливо спросила она.

– Скорее душа, – сказал Нестор, печально посмотрев на девочку. Ясно было, что он очень переживает и не перестаёт думать о том, что произошло накануне. – Ещё несколько лет назад всё было бы иначе. Во всех смыслах, поверь мне.

– Ты держался большим молодцом, – ободрила девочка садовника и неожиданно поцеловала его в щёку. – Не следовало так бушевать.

Нестор опёрся на грабли:

– Нет? А что я, по – твоему, должен был делать? Спокойно смотреть на всё?

Из гаража донеслись грохот железа и возбуждённые возгласы.

– Нет! – кричал Рик.

– Нет же, нет! – вторил ему Джейсон.

Джулия посмотрела в сторону гаража, а Нестор невозмутимо продолжал свою работу. Мальчики выкатили наружу велосипеды.

– Кто это сделал? – спросил Рик, едва не плача. У его велосипеда был свёрнут руль и свисала цепь.

Джулия вздохнула, догадываясь, как ответить на такой вопрос. Потом рассказала ребятам обо всём, что натворил накануне вечером Манфред, как он бродил вокруг дома, ломая и круша всё, что попадалось под руку, желая как – то выплеснуть свой гнев.

– Мы с Нестором ничего не могли поделать, – оправдывалась она. – И так перепугались. Мы смотрели на него сверху, из окна.

Желая показать откуда, Джулия обернулась в сторону дома, и в этот момент ей показалось, будто в слуховом окне мелькнуло чье – то лицо.

Глава 3

Охотники за секретами

Рик опустил свой велосипед на землю, словно больного, которого предстоит оперировать, и разложил вокруг инструменты. Нестор дал ему гаечные и разводные ключи, отвёртки, молотки, клещи.

– М – да… – произнёс Рик, осмотрев пациента со всех сторон. – Дело обстоит гораздо хуже, чем я предполагал.

– Так уж плохо? – поинтересовалась Джулия.

Брат и сестра стояли рядом и ничем не могли помочь другу. Практическая сообразительность Джейсона заканчивалась там, где начинались сведения, почерпнутые из комиксов, а Джулия просто вообще никогда не обращала внимания на то, как устроен велосипед.

Рик попытался поставить цепь на место.

– Думаю, мне понадобится на это час, – сказал он, подумав, – а может, и больше.

Джейсон помрачнел. Из – за этой задержки рушатся все их планы.

– Как помочь тебе?

– Сейчас никак. А потом поможете. – Рик указал на два старых велосипеда супругов Мур, которые Нестор давал им днём раньше. – У них только немного

погнуты рамы. Но чтобы выпрямить, нужны усилия по крайней мере трех человек.

Джейсон порылся в карманах:

– Куда же я сунул листок со списком наших дел?

Он несколько раз обследовал все карманы, но листок исчез, словно кто – то украл его.

Джулия воздержалась от комментариев по поводу безуспешных попыток брата вспомнить, куда он дел листок.

Нестор тем временем вывалил из тележки листья и сухие ветки и, с трудом наклонившись, поджёг мусор.

Рик выбрал нужный гаечный ключ и попытался вернуть цепь на место.

– Как любил говорить мой отец, когда не знаешь, с чего начать, начинай с того, что ближе всего к тебе.

Велосипедная передача испустила ужасный стон, но Рик не сдавался.

– Будем надеяться, что твой отец прав. – усмехнулся Джейсон и взглянул на дом. За распахнутыми ставнями воображение рисовало множество комнат, заполненных различной мебелью и всякими необыкновенными вещами. – Пока возишься с велосипедами, – продолжил он, – мы с Джулией осмотрим комнаты, которых ещё не видели.

– Ты сказал с велосипедами? – переспросил Рик. – Имейте в виду: я чиню свой, а те два – только с вашей помощью.

– Отлично! – согласился Джейсон. – Мы же пока обойдём все комнаты и поищем ещё какую – нибудь подсказку. Пойдём, сестрёнка?

Джулии не очень – то хотелось возвращаться в дом: её напугало лицо человека, которое, как ей показалось, мелькнуло в слуховом окне. Впервые с тех пор, как приехали в Килморскую бухту, она побоялась осматривать комнаты.

Девочка хотела было ответить, что предпочтёт остаться и помочь Рику, но потом решила: это неразумно. Только Джейсону за каждой дверью мерещатся призраки, потому что он начитался комиксов. А на самом деле, убеждала она себя, их ведь никто же не видел. Слуховое окно расположено очень высоко, по нему могла скользнуть тень от облака, мог блеснуть солнечный зайчик или случиться какая – нибудь игра света, вот ей и показалось, будто там кто – то есть и этот кто – то следит за ними оттуда.

– Дело в том, что на нём была фуражка, – произнесла Джулия вслух.

– На ком была фуражка? – спросил Джейсон.

– Подайте мне разводной ключ, пятый номер, – попросил Рик, прикусив от усердия язык; руки у него были в масле.

Брат и сестра прошли в кухню и оттуда в столовую. Джейсон раздвинул цветистые шторы и осмотрел картины на стенах. Четыре гравюры семнадцатого века изображали сцены из Ветхого Завета. Мальчик открыл заслонку старой дровяной печи: пусто. В ящиках старого комода лежали только скатерти и салфетки.

– Тут нет ничего тайного, я сказал бы.

Джулия усмехнулась:

– А что, разве мы ищем что – то тайное?

– Разумеется.

Джейсон так же внимательно осмотрел соседнюю гостиную. Заглянул в камин, передвинул стопки книг и приподнял статуэтку чёрной, как ночь, гончей. Наконец неохотно признал, что и в этой комнате нет ничего таинственного.

Джулия опять согласилась с ним. И уточнила:

– А что, по – твоему, нам нужно искать?

– Какую – нибудь деталь, которая ускользнула от нашего внимания, – пояснил Джейсон. – Что – то особенное, необычное. Какое – то доказательство, которое позволит понять, зачем отправлялся в свои путешествия прежний владелец, а может, сообщит что – то новое о двери и объяснит, какое отношение имеет ко всему этому Обливия.

Пока они осматривали вторую столовую, а затем и комнату, где находился телефон, Джулия рассказала брату, что сообщил ей Нестор об Улиссе Муре и его жене.

– Он говорил, что Обливия Ньютон – ошибка. Очень серьёзная ошибка. Но не думаю, что ему известно ещё что – нибудь.

Они вошли в каменную комнату и остановились возле Двери времени.

– Если ищешь какой – нибудь секрет, то он определённо там, – заметила Джулия, едва ли не содрогаясь от страха.

Джейсон наклонился и подобрал несколько крупинок песка.

– Они напоминают нам, что мы не сумасшедшие. – прошептал он, показывая песчинки сестре. И спросил: – Ключи у тебя?

Джулия кивнула.

– А что ты задумал? – поинтересовалась она.

Джейсон взял у неё ключи со словами:

– Нестор говорил, что дверь можно открыть только в том случае, если тот, кто вошёл в неё, вернулся.

– Или не сможет больше вернуться.

Джейсон вставил в верхнюю скважину первый ключ, с головкой в виде волка, и сказал:

– Вот я и думаю, а мог бы вернуться сюда кто – нибудь другой вместо нас с Риком?

Потом вставил второй ключ, с хамелеоном, и третий – с оленем.

– Джейсон, а это не опасно?

– Что?

Он взял последний ключ, с головкой в виде дятла, и повернул его.

Щёлк, щёлк, щёлк, щёлк! Замок сработал. Дверь времени распахнулась.

Брат и сестра замерли на пороге. И снова увидели круглую комнату, вдоль стен которой шла по полу длинная надпись – палиндром. Присмотревшись, различили три проёма и коридоры за ними. И среди них тот, что вёл к жёлобу, а оттуда в подземный грот, где стояло судно «Метис».

– Ключ у Манфреда походил на наши, – сказала вдруг Джулия.

Она взяла ключи у брата и потрогала их головки.

– Но мне не удалось его рассмотреть – лил дождь, и я ужасно перепугалась тогда.

– У него был только один ключ? – спросил Джейсон. – И Манфред хотел воспользоваться им, чтобы войти в дом?

– Во всяком случае, мне так показалось, – ответила Джулия.

– А Нестор?

– Он сказал, что Манфред забрал у него копию ключа от виллы «Арго».

Джейсон кивнул. Он видел в этом определённый смысл: Манфред прошёл в дом садовника и забрал там ключ от виллы, чтобы войти в неё.

– И ты ему веришь?

– Да, – ответила Джулия.

– Мне казалось, вчера ты не слишком доверяла ему.

– Тебя не было тут, Джейсон. А Нестор рисковал жизнью, защищая дом. Манфред словно обезумел, он был очень опасен. У Нестора, конечно, характер не сахар, но он молодец. И всё, что рассказывал до сих пор, правда.

– В таком случае должно быть правдой и то, что Улисса Мура тут нет, – вздохнул Джейсон. – Надо найти его, Джулия. Но у нас нет больше никаких следов. Утратив карту, мы остались без всякого ориентира, как если бы контакт между нами и прежним владельцем неожиданно прервался. – Он окинул взглядом тёмную комнату и продолжил: – Интересно, а судно вернулось на своё прежнее место? И по – прежнему ли светлячки освещают грот?..

– Успокойся, – прервала его сестра. – Стоит лишь переступить этот порог, и придётся опять подниматься на борт «Метис».

– Отчего ты так уверена?

– Так объяснил Нестор, – солгала Джулия, которая просто не хотела, чтобы Джейсон снова отправился в грот. – Если войдёшь туда, значит, придётся идти до конца.

Джейсон коснулся ботинком порога и произнёс:

– Значит, вот где он, переход в другое время. Достаточно шагнуть вперёд, и.

Джулия налегла на дверь и закрыла её перед братом.

– Не сейчас, – сказала девочка. – У нас есть другие дела. В Килморской бухте.

Они стали подниматься на второй этаж, внимательно разглядывая портреты прежних владельцев на стене, и прошли не в башенку, а в библиотеку.

И хотя все ставни тут были раскрыты, казалось, что комнату окутывает полумрак. Возможно, из – за множества шкафов и раскрашенного потолка.

Из одного окна виднелись верхушки деревьев в парке, а из другого – двор, покрытый галькой, и ограда у въезда.

Комната выглядела тесной из – за тёмных книжных шкафов с затянутыми сеткой дверцами. Надписи на медных дощечках обозначали тематические разделы библиотеки. С потолка свисала бронзовая люстра в виде цапли, свет от которой падал на низкий стеклянный столик и диван с обивкой из кожи буйвола.

Обстановку дополняли два вращающихся кресла и рояль у стены.

Пока Джулия с восторгом рассматривала старинные фолианты с золочёными корешками в шкафах, где хранились самые ценные книги, Джейсон приподнял крышку рояля и тронул наугад несколько клавиш. Раздался такой скрипучий звук, что брат и сестра перепугались.

– Никогда больше не делай так! – приказала Джулия.

– Слушаюсь и повинуюсь! – в тон ей ответил брат.

В шкафу с пометкой «палеография» ребята заметили пустое место – там прежде стоял «Словарь забытых языков».

– Чтобы понять историю этой виллы, – сказал Джейсон, – нужно узнать историю жизни её последнего владельца.

– Нестор сказал, что здесь должно находиться генеалогическое дерево семьи Мур. – заметила Джулия. – Но ничего такого пока не вижу.

Они поискали на полках, предполагая, что это может быть какая – то массивная пыльная книга. После недолгих поисков открыли дверцу, затянутую медной сеточкой, и увидели несколько одинаковых книжек в чёрных матерчатых переплётах, с позолоченными цифрами на корешках.

– Возможно, вот эти. – предположила Джулия, взяв ту, что показалась ей новее других.

На фронтисписе – пусто.

Внутри, после нескольких, тоже чистых, страниц, оказался стилизованный рисунок генеалогического дерева, а потом чёрно – белый снимок человека со строгим взглядом, огромными белыми бакенами, в военной британской форме, и на фоне – слоновий бивень.

Подпись под фотографией сообщала, что этот мужчина – Меркури Малькольм Мур, а даты его рождения и смерти относились к позапрошлому веку.

За фотографией следовали письма и самые разные документы, скреплённые друг с другом, чтобы не перепутались, и переложенные тонкой папиросной бумагой, какой обычно прокладывают фотографии. На многих письмах сохранились марки со знаком почтового гашения, виднелись старые почтовые штемпели и разные необычные надписи.

– Я думаю, этот Меркури жил в Индии или южнее. – сказала Джулия, листая книгу.

За Меркури Малькольмом Муром и его письмами следовали фотографии Томаса и Аннабеллы Мур в охотничьих костюмах. И ещё письма и документы. Джейсон взял с полки другую книжку в таком же чёрном переплёте и стал просматривать её.

В ней тоже нашлись разные имена и различные документы, аккуратно скреплённые и расположенные в определённом порядке.

Брат с сестрой присели на диван, чтобы внимательнее просмотреть эти книги.

– Кто знает, сколько времени потратил человек, чтобы привести всё это в порядок. – проговорил Джейсон. Закрыв книгу, он прибавил: – Но всё – таки это не настоящее генеалогическое дерево. Скорее просто собрание писем предков семьи.

– Думаешь? – улыбнулась сестра. – Тогда взгляни наверх!

Джейсон посмотрел на раскрашенный потолок библиотеки и увидел пять крупных медальонов, соединённых ветвями нарисованного дерева. На них изображались какие – то странные животные и плоды, а рядом их названия.

– Так это же и есть генеалогическое дерево! – воскликнул Джейсон. – Кантареллус Мур. Тибериус и Адриана Мур. Ксавье Мур.

Ребята стали читать имена, двигаясь по веткам к самому вверху, где оставались только две белые чайки – Улисс и Пенелопа, последние представители династии.

– Потрясающе! – Джулия с изумлением рассматривала животных, населявших это странное дерево.

– Не понимаю, как мы сразу не заметили этого. – удивился Джейсон.

– Мы просто не смотрели наверх.

Ребята быстро отыскали на генеалогическом дереве имена людей из чёрных книжек и обнаружили, что нарисованное на потолке дерево – это по сути большой указатель для знакомства с книжками.

– Смотри – ка! – сказал вдруг Джейсон, рассматривая корни, идущие от одного из медальонов. – Генеалогическое дерево семьи Мур опирается на спины трёх черепах! Опять этот символ.

– Опять?

– Ну да, мы с Риком видели трёх черепах над дверью в подземном гроте. И в Пунто, и в Комнате, которой нет, и у подножия статуй Основателей.

Джейсон с восхищением разглядывал разрисованный потолок. Потом внимательнее присмотрелся к другим медальонам: на них изображались те самые животные, в виде которых сделаны головки четырёх ключей от Двери времени.

– Наконец – то хоть какая – то подсказка!

Джулия тоже так думала, хотя и не очень представляла, куда она может привести.

Джейсон увидел на потолке силуэт «Метис» и ещё какого – то судна, похожего на парусник, и вдруг вспомнил о деревянных моделях судов в башенке и поспешил туда.

Открыв зеркальную дверь, он вошёл в комнату, откуда хорошо просматривалась вся Килморская бухта.

Тут всё оставалось в том виде, как и накануне вечером, когда они ушли отсюда. Старый садовник починил сломанную раму, но ветер по – прежнему дул во все щели. Дневники и тетради валялись на полу, а модели стояли на тумбе.

Джейсон взял в руки «Глаза Нефертити» и вспомнил великого мастера Скриба, который изготовил модель судна, потом осмотрел остальные – пирогу, гондолу, небольшой парусник, галеон. Почему некоторые из этих лодок нарисованы на генеалогическом дереве?

Джулия тоже пришла в башенку и остановилась у окна. Рик увидел её снизу, со двора, помахал ей и крикнул:

– Я закончил чинить свой велосипед. Придёте помочь разобраться с другими?

Девочка кивнула и сказала брату, что надо бы спуститься к Рику.

Джейсон покачал головой:

– Может, я ошибаюсь. Может быть, на вилле «Арго» мы уже нашли всё, что должны были найти.

Джулия удивилась. Как раз сейчас, когда история дома становится всё интереснее.

– Странно слышать это от тебя, – заметила она. – Тут ещё сотни книг, которые можно прочесть и. эти дневники и тетради.

– У нас нет времени читать их.

– Тогда что же ты собираешься делать?

– Крутить педали!

Глава 4

Без тормозов

Солнце стояло уже высоко. Ребята наконец привели более или менее в порядок оба велосипеда. Из Килморской бухты доносились чьи – то весёлые голоса, чайки сидели на недоступных скалах, радуясь ветру.

Толкая свою тележку, Нестор недовольно посматривал на ребят, пока они чинили свой транспорт. Последним оказался велосипед госпожи Мур, у него только вилка погнулась немного. Когда колесо завертелось, Рик решил, что он окончательно выздоровел.

Попробовали прокатиться по двору. Тормоза почти не работали, но Джейсон всё равно решил ехать на велосипеде госпожи Мур. И они оседлали свои машины.

– Нестор! – крикнул Джейсон. – Мы поехали!

– Никуда вы не поедете! – отозвался садовник. – Я не выпущу вас отсюда на этой рухляди.

Видимо, очень уставший, он остановил тележку. Глаза блестели ещё ярче, он тяжело дышал и время от времени сильно кашлял.

– Тебе не следовало бы столько работать, – заметила Джулия.

– Но ведь никто не помогает мне.

– Потому что сегодня воскресенье!

– Объясни это деревьям и траве, которые растут и в выходные дни.

– А не знаешь ли ты, где живёт доктор Боуэн?

– Не знаю.

– А Обливия Ньютон?

– Тем более.

– Но разве ты не говорил, что знаешь в Килморской бухте всех?

– Никогда не говорил ничего подобного, – возразил Нестор и, закашлявшись, отвернулся от ребят.

Рик вздохнул, положил велосипед на землю и вошёл в дом. Вскоре вернулся и увидел, что Джулия и Джейсон всё ещё о чём – то расспрашивают садовника.

– Доктор Боуэн живёт здесь рядом, – объявил Рик. – В коттедже на Аллее певчих птиц. Короче, в самом конце Солёного утёса справа от Отвесной скалы.

– Как ты узнал это? – Нестор даже топнул ногой от досады.

– Позвонил маме.

– Ах, эта современная техника!.. Ничего не утаишь. – посетовал садовник.

– А почему ты хотел скрыть от нас адрес доктора Боуэна?

Нестор помолчал, словно подыскивая подходящий ответ. Потом сердито проговорил:

– И не затевайте, ясно? Не нужны мне никакие лекарства!

– А… понятно, – засмеялся Джейсон. – Но это решит доктор.

Он сел на велосипед госпожи Мур и двинулся к воротам. Рик и Джулия отправились следом.

– И не вздумайте! – закричал им вслед Нестор. – Я никогда не принимал.

Он закашлялся, согнувшись едва ли не пополам.

А когда вновь посмотрел на дорогу, ребята уже скрылись из виду.

– Аааааааах! Уууууууух! – кричал Джейсон, стрелой несясь вперёд по дороге к Отвесной скале. – ОН НЕ ТОРМОЗИТ!

Джулия легко управляла своим тяжёлым, грохочущим велосипедом, а Рик, хорошо знавший коварство местной дороги, постарался догнать Джейсона и крикнул ему, чтобы тот тормозил ногами.

– Да я же кости себе переломаю! – ответил Джейсон и стал делать зигзаги, надеясь таким способом погасить скорость, а потом стремительно вписался в крутой поворот.

Рик тоже ехал быстро и чувствовал, что его велосипед движется как – то странно: руль вибрирует сильнее обычного, и кажется, будто заднее колесо вот – вот отвалится. Мальчик едва успел заметить, как Джейсон с криком скрылся за следующим поворотом. На счастье, никто не ехал ему навстречу. Рик обернулся, чтобы проверить, всё ли в порядке с Джулией, и жестом дал ей понять, что постарается догнать Джейсона.

Он склонился к рулю и сильнее нажал на педали. Высокие скалы вдоль дороги оставались за спиной, а дома Килморской бухты приближались с каждым поворотом.

Вскоре Рик увидел, как Джейсон опять уходит в поворот, причём уже со скоростью гонщика – велосипедиста, а в криках его слышались теперь и восторг, и ужас.

Рик стиснул зубы, по – настоящему обеспокоенный тем, что может произойти с другом, и поехал ещё быстрее.

Увидев, что Джейсон опять свернул по сути вслепую, он на мгновение зажмурился, а когда открыл глаза, обнаружил, что картина вокруг уже другая: справа зелёный луг, слева море, а рама его велосипеда отчаянно дрожит. Рик притормозил, решив дождаться Джулию, и, когда она подъехала, крикнул ей, что дом доктора Боуэна уже рядом, за последним поворотом, на Аллее певчих птиц.

– Будем надеяться, Джейсон заметит его, – отозвалась девочка.

Выехав на новый поворот, ребята увидели торчащие из канавы колёса велосипеда Джейсона.

– О нет! – вскричал Рик, останавливаясь.

Заднее колесо ещё быстро крутилось, всё остальное превратилось в груду металлолома, а Джейсон лежал поблизости на траве.

– Джейсон! Что же ты сделал? – в отчаянии закричала Джулия, бросая свой велосипед и подбегая к брату.

Джейсон вздрогнул и повернулся.

– Затормозил! – произнёс он, улыбаясь. Брюки и майка его сделались зелёными от травы, по которой он проехался, но при этом мальчик нисколько не пострадал. Он поднялся и указал на ограду, на которую налетел: деревянная, голубая, а на калитке – оплетённая растительным орнаментом огромная буква «Б».

– Это, наверное, и есть дом доктора Боуэна.

Глава 5

Чёрный пластмассовый телефон

Убедившись, что ребята уехали, Нестор оставил тележку посреди двора и пошёл к себе в дом. Запер дверь на ключ, задвинул штору на окне и подошёл к чёрному пластмассовому телефону. Он ненавидел это устройство, как не терпел и всё прочее, что связано с проводами.

И всё же ему необходимо позвонить. Ситуация грозит стать неуправляемой. Всё очевиднее, что он, скорее всего, ошибся.

Узнав из рассказа Джейсона и Рика, как эта ведьма Обливия завладела картой, он понял, что допустил серьёзную ошибку, и теперь очень переживал из – за того, что ничего не может поделать.

В рассказе ребят многое оставалось непонятным. Например, почему карта оказалась не на своём месте? Кто перенёс её в Комнату, которой нет? И почему Дверь времени заложили кирпичами?

Никто не дал ответов на эти вопросы.

Сам он тоже не знал, что и думать.

Хотя ответ имелся, естественно, только один: Обливия.

Но если послушать ребят, то она, похоже, весьма растерялась, когда обнаружила, что ниша Четырёх палок пуста. Значит?..

Значит, что – то не срабатывает. Что – то изменилось. И никто не предупредил его об этом.

– Я звоню, – громко произнёс Нестор, словно сообщая об этом кому – то находящемуся в доме.

Подошёл к телефону, явно нервничая. Пальцы дрожали, как всегда, когда волновался. В конце концов он взял трубку и набрал номер.

– Перевозки, «Гомер энд Гомер», – ответила секретарша.

– Я хотел бы поговорить с хозяином.

– Хозяина нет. Сейчас он занят на.

– Скажите ему, что звонит брат.

– Минутку, – сдалась секретарша.

Минутку – другую он слушал музыку, и наконец Гомер произнёс:

– Приветствую тебя, брат.

– Приветствую. Нет какого – нибудь способа обойтись без твоей секретарши?

– Она спасает меня от всяких зануд. Слушаю тебя. Вернее нет, сначала послушай ты, потому что это важно. Кавенанты в ярости. Если буду тянуть и дальше, они расторгнут контракт со мной и обратятся к другому перевозчику.

– Тогда перестань тянуть. Но подержи их в Лондоне и завтра.

– Не знаю, удастся ли.

– Добавлю триста фунтов.

– Договорились.

– Если увидишь, что собираются вернуться, позвони, хорошо?

– Хорошо. Ты у нас начальник.

– Не называй меня так.

– Как хочешь, брат.

– И так тоже не называй!

Нестор швырнул трубку на аппарат. Этот неприятный человек всё же достаточно умён, чтобы понимать, когда не следует задавать лишних вопросов. С другой стороны, почему кто – то должен платить фирме за то, чтобы она как можно дольше тянула с перевозкой вещей?

Нестор покружил по комнате, потом вернулся к телефону и набрал другой номер. Он отлично помнил его, хотя не звонил по нему уже очень давно.

Никто не отвечал.

– Не слышит, – пробормотал старый садовник, барабаня пальцами по столешнице. Поднял штору, выглянул во двор и опустил её.

Когда уже хотел опустить трубку, низкий и глухой мужской голос произнёс:

– Что случилось?

– Привет, Леонардо, – сказал Нестор, слегка приподнимаясь и опускаясь на носках.

На другом конце провода долго молчали.

– Давно уже не звоню тебе, – продолжал садовник.

– Это верно, – проговорил Леонардо Минаксо, смотритель Килморского маяка. – А сейчас зачем звонишь?

– Ключи вернулись.

Опять последовало долгое молчание.

– Сколько?

– Четыре плюс один. Может быть, плюс два.

– Кто запустил их в игру?

– Не знаю. Только они снова в Килморской бухте.

– У кого?

– У трёх ребят. И у воровки.

– А ребята на чьей стороне?

– Ещё не разобрались.

Глава 6

В поисках карты

По домофону ответил энергичный женский голос, и ребята спросили, могут ли они поговорить с доктором Боуэном. В ответ раздался лёгкий щелчок, калитка открылась, и они вошли в сад, ступив на аккуратную дорожку, усыпанную белой галькой.

– Смотрите, гномики, – сказала Джулия, указывая на цементные фигурки, стоявшие в разных местах сада доктора. Тут же поблизости оказались качели с верёвками, увитыми цветами, круглый колодец с ведёрком на цепи и деревянная тележка с барвинками.

– Сюда, ребята, сюда! – позвал их тот же бойкий голос, что ответил по домофону.

Дорожка с белоснежной галькой сменилась тропинкой, аккуратно выложенной керамической плиткой. Дверь в доме открылась, при этом раздался тонкий звон восточных колокольчиков, которые звучат от движения воздуха. На пороге показалась бледная худая женщина с огромной сложной причёской, походившей на шлем астронавта. Женщина держала в руках две пары махровых тапочек для ванной; увидев ребят, она ахнула, поспешила обратно в дом и тотчас вынесла ещё одну пару.

Мальчики чуть заметно посторонились, предоставляя Джулии начать разговор.

– Здравствуйте, госпожа, – произнесла она, – извините за беспокойство. Мы хотели бы видеть вашего мужа, чтобы.

– Никакого беспокойства, дорогие мои. – живо сказала женщина, прерывая Джулию. – Вас не затруднит надеть тапочки, чтобы войти в дом? Я только что натёрла полы.

– Конечно нет!

Госпожа Боуэн проследила, как ребята снимают обувь и надевают махровые тапочки для ванной.

– А с тобой что случилось, дорогой? – заботливо спросила она Джейсона, глядя на его брюки и футболку, зелёные от травы.

Джейсон коротко объяснил, и госпожа Боэун с огорчением покачала головой:

– О, небо! Подожди – ка минутку!

И опять скрылась в доме.

– Похожа на гриб, – заметил Джейсон, за что получил от сестры хороший толчок локтем в бок.

– Думаю, она очень заботится о чистоте, – сказала Джулия, успев заглянуть в дверь. – Уже отсюда вижу своё отражение на полу, как в зеркале.

Госпожа Боуэн появилась с белым прозрачным халатом в руках и протянула его Джейсону.

– Если захочешь сесть на диван, сначала надень, пожалуйста, вот это.

Мальчик надел халат, отчего стал похож на больного из инфекционного отделения, и проследовал вместе со всеми в коттедж семейства Боуэн, на ходу бормоча:

– Но я ведь не ушибся, когда упал. Спасибо за участие.

В доме всё сияло ослепительной чистотой и белизной. Ребята, привыкшие на вилле «Арго» к каменным, кирпичным или расписным потолкам, удивились при виде белоснежных, как в больнице, стен и сверкающего паркета.

Обстановка выглядела какой – то случайной. Стулья деревенские, разрисованные цветочками, словно в горном домике. Столы из стекла и алюминия, как у ветеринаров. Вместо абажуров, как на вилле «Арго», или медных светильников тут прятались по углам на потолке лишь маленькие холодные фары.

Доктор Боуэн встретил их в гостиной, сидя в удобном кресле с газетой в руках, – пожилой человек с чистым детским взглядом, похоже, из тех, кто в детстве ни разу не отважился поиграть с ребятами в грязной луже.

Конец ознакомительного фрагмента.

Купить: https://tellnovel.com/mur_uliss/dom-zerkal

надано
Прочитайте цю книгу цілком, купивши повну легальну версію: Купити